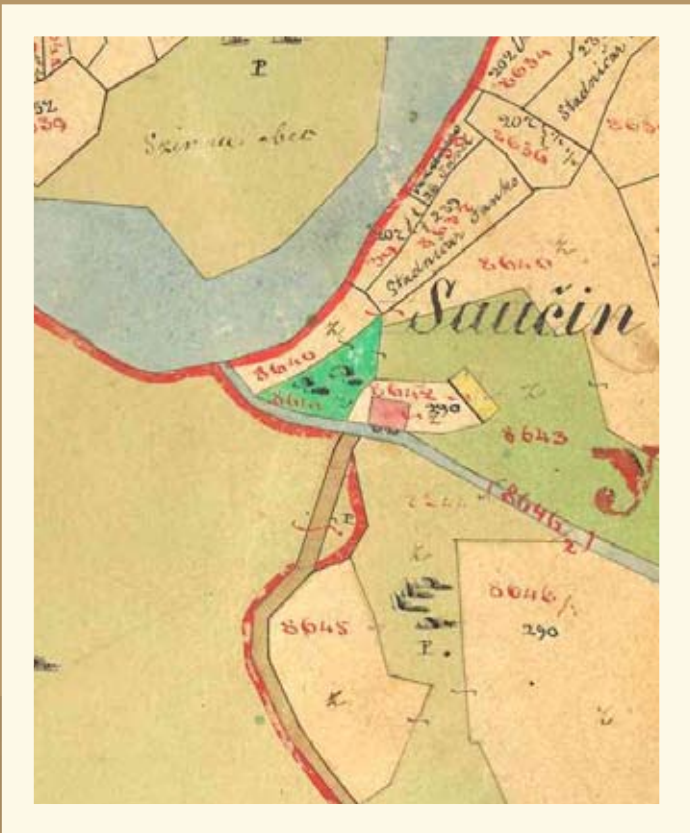




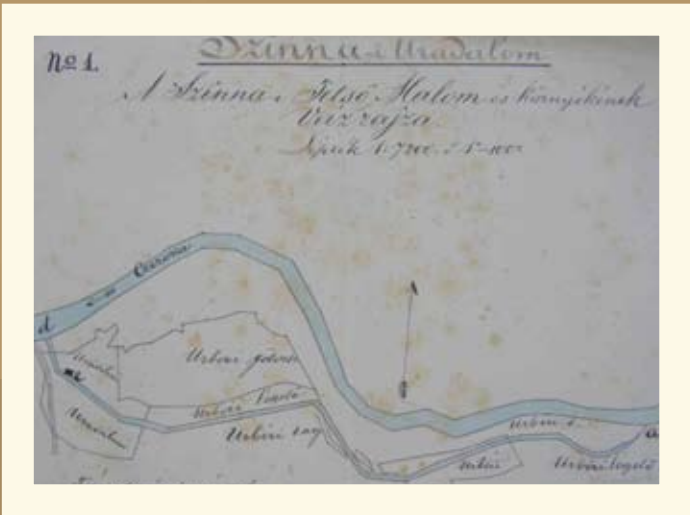
RYBNÍK MLYNISKO POND MLYNISKO

Nachádzame sa pri rybníku Mlynisko. Názov mu dal vyšný sninský mlyn, ktorý tu v minulosti stál (lokalita zvaná Saučín). Nad ním sa nachádza Rekreačná oblasť Sninské rybníky. Len niekoľko desiatok metrov nás delí od vojnového cintorína na Giglove.

We are standing by the pond Mlynisko. It is named according to the upper mill (mill – mlyn), which used to stand here (area called Saučín). Above the pond is situated resort Sninské rybníky (Snina Ponds). We are only a few dozen meters away from war cemetery at Giglov.



Vyšný mlyn na mape z roku 1866
The upper mill on the map from 1866



Mapa vyšného mlyna s prítokom na mape z roku 1888
The map of the upper mil with its inflow from 1888



Pôdorys vyšného mlyna
The ground plan of the upper mill



Pri výstavbe rybníkov v Rekreačnej oblasti Sninské rybníky pomáhali členovia Rybárskeho spolku v Snine (60-te roky 20. storočia)
Members of the Fishery Association in Snina helped with construction of ponds in the recreational area (60s of the 20th century)

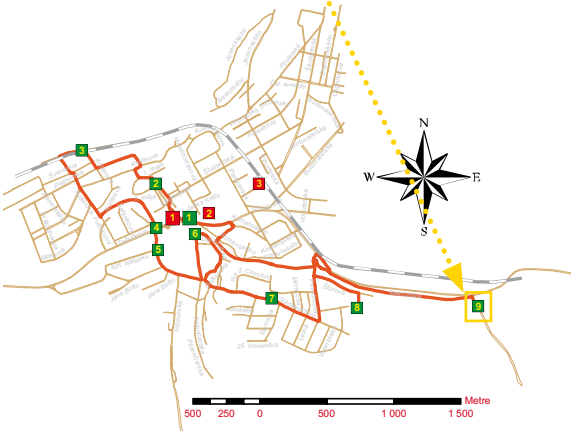


Za históriou Sniny
CYKLOCHODNÍK
THE HISTORY OF SNINA
CYCLOTRACK

ZASTÁVKA Č. 9 / STOP NR. 9

Mierka / scale 20 10 0 20 40 60 80 100 metre / Meters

VAŠA POZÍCIA
YOUR POSITION



Legenda / Legend

- | | |
|--|---|
| Zastávka cyklotrasy s informačnou tabuľou
The Stop of Cyclotrack with information table | Futbalový štadión
Football Playground |
| Panel s mapou
Panel with Map | ihrisko
Playground |
| Cyklotrasa "Za históriou Sniny"
The History of Snina Cyclotrack | Skateboardové ihrisko
Skateboard Field |
| Lesná cesta
Forest road | Jazdecký klub
Horse Riding Club |
| Železničná trať
Railway | Informačná kaviareň
Information Office |
| Park alebo verejná zeleň
Park or Public Greenery | Nemocnica
Hospital |
| Lesná a krovitá porast
Forest Stands and Shrubby Vegetation | Zdravotná ambulancia
Outpatient Clinics |
| Vodné plochy
Water areas | Lekárň
Pharmacy |
| Stavby
Buildings | Oprava bicyklov
Bike Service |
| Káfelňa
Manor-house | Reštaurácia
Restaurant |
| Rímskokatolícky kostol
Rome Catholic Church | Ubytovacie zariadenie
Accommodation Facility |
| Gréckokatolícky kostol
Greek Catholic Church | Pošta
Post office |
| Kaplnka Sedembolestnej Panny Márie
Our Lady of the Seven Dolours Chapel | Banka
Bank |
| Mestská kultúrna a osvetová budova
Municipal Cultural and Educational Centre | Autobusová stanica
Bus Station |
| Galéria
Gallery | Železničná zastávka
Train Stop |
| Rekreačná oblasť "Sninské rybníky"
Recreation Area "Sninské rybníky" | Železničná stanica
Railway Station |
| Športová hala a tenisové kurty
Sport Hall and Tennis Courts | Starostvό stánok
Taxi Stand |
| | Čerpadlá stanica
Pump Station |
| | Mestský úrad
Municipal Office |

Sninské mlyny a rieka Cirocha

Najstaršia zmienka o mlynoch v Snine pochádza z roku 1623. Patri-li Drugethovcom a boli dva. Nižný bol súčasťou majera, vyšný stál v týchto miestach. V II. polovici 19. storočia pravdepodobne vyhorel a od roku 1880 tu stál nový mlyn, postavený vtedajšou vlastníckou panstvom Alžbetou Benyovskou. Po I. svetovej vojne zanikol. Neďaleká rieka Cirocha pramení v Bukovských vrchoch pri Ruskom sedle v nadmorskej výške 710 metrov. Záznam z roku 1623 hovorí o jej prítokoch - potoku Palijko (Palyko) a Bystrá (Bisztra), v ktorých bolo poddaným zakázané loviť ryby. Jej najväčšími prítokmi sú rieky Pčolinka a Pichoňka. Vlieva sa do Laborca.

Miestne rybníky

Prvá zmienka o rybníku v Snine pochádza z roku 1646 – spomína sa rybník pri sninskej kúrii v dnešnom historickom parku. Jeho zvyšky sú dodnes viditeľné. Pravdepodobne v polovici 18. storočia bol vybudovaný nový rybník v Lišnom. O sto rokov neskôr už neexistoval. V období socializmu bol vybudovaný komplex rybníkov v doline Bystrá, v súčasnosti známy ako Rekreačná oblasť Sninské rybníky (dnes s prírodnými bazénmi, ubytovacími a stravovacími zariadeniami). Pre potreby rybolovu slúži rybník Mlynisko, ktorý má v správe Miestna organizácia Slovenského rybárskeho zväzu. Svoju činnosť nadviazala na tradície niekdajšieho Rybárskeho spolku, ktorý vznikol v Snine v roku 1924.

Vojnový cintorín Giglovo

Nachádza sa v blízkosti Rekreačnej oblasti Sninské rybníky, na vrchole kóty Giglovo (335 m n.m.) s výmerou 150 m² (16,70 x 9 m). Je tam pochovaných 189 vojakov. Vznikol pravdepodobne v roku 1915. V roku 1929 tu boli uložené ostatky 59 vojakov exhumovaných z vojnových cintorínov v Snine (Štefkovo a Trescana).

Vihorlatské jazerá

Patria k prírodným unikátom Vihorlatských vrchov. Sú vulkanického pôvodu. Najväčšie z nich je Morské oko. Na prelome 19. a 20. storočia sa mu vedci snažili dať iné pomenovania, keďže názvom Morské oko sa označujú len jazerá ľadovcového pôvodu. V roku 1903 bol presadzovaný názov Sninské jazero, od roku 1933 bol prijatý oficiálny názov Veľké Vihorlatské jazero. Z ďalších prírodných jazier, ktoré sa tu nachádzali, sa zachoval len Kotlík (výmera 2 - 3,4 ha, hĺbka kôliše od 0,5 do 2 m). Ostatné – Podstavka (výmera 1,6 ha, hĺbka 21 m), Hypkania (výmera 2,3 ha, hĺbka 10,8 m) a Ďurova mláka (výmera 0,29 ha) – sú prirodzene zazemnené. Veľké vihorlatské jazero je dostupné po trase Náučného chodníka Sninské rybníky – Sninský kameň – Morské oko.

Mills in Snina and the Cirocha River

The earliest mention of the mills in Snina comes from 1623. Two mills were owned by Drugeths – the lower mill was a part of a farm and the upper mill was built in this site. In the second half of the 19th century the mill probably burned down and in 1880 the new mill was built by the owner of estate Elizabeth Benyovská. After World War I the mill ceased. Not far the Cirocha River springs in Bukovské Mountains near Ruské sedlo at an altitude 710 meters. The record from 1623 says about its inflows – the Palijko creek (Palyko) and Bystrá (Bisztra), in which fishing for villains was forbidden. Its biggest inflows are the Pichoňka and the Pčolinka. The Cirocha flows into the Laborec River.

Local ponds

The first mention of the pond in Snina is dated back to 1646 - mentioned is the pond near the curia in the historic park. Its remains are still visible. Probably in the mid -18th century a new pond was built in Lišné. 100 years later it did not exist. During the era of socialism a complex of ponds were built in Bystrá valley, today known as recreation area Sninské rybníky (Snina ponds), now with natural pools, accommodation and catering facilities. The pond Mlynisko is the fishing pond; it is administrated by local organization of Slovak Fishing Union. Its activity followed the tradition of the former Fishery Association, established in Snina in 1924.

The war cemetery Giglovo

It is located near Sninské rybníky, on top of the Giglovo hill (altitude 335 m) with area of 150 m² (16,70 x 9 m). There are 189 soldiers buried. It was created in 1915. In 1929 there were brought the remains of 59 soldiers exhumed from the war cemeteries in Snina (Štefková and Trescana).

Vihorlat lakes

The lakes are natural uniqueness of Vihorlat Mountains. They are of volcanic origin. The largest of these is Morské oko (Sea eye). At the turn of the 20th century the scientists tried to rename the lake (as Sea eye is referred to glacial lakes). In 1903 the name Snina Lake was advocated and in 1933 Big Vihorlat Lake was adopted as the official name. From other natural lakes that were located here, has been preserved only Kotlík (area 2 - 3.4 ha, depth varies from 0.5 to 2 meters). The rest – Podstavka (area 1, 6 ha, depth 21 m), Hypkania (area 2,3 ha, depth 10,8 m) and Ďurova mláka (area 0,29 ha) naturally disappeared. The Big Vihorlat Lake is accessible by the tourist trail Sninské rybníky – Sninský kameň – Morské oko (Sea eye).